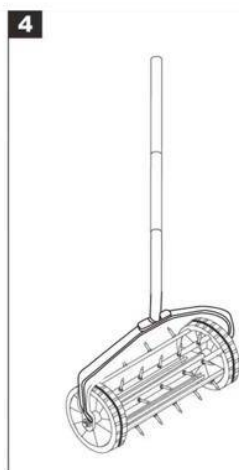
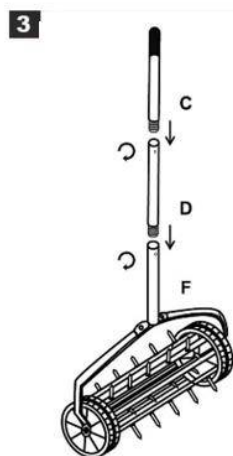
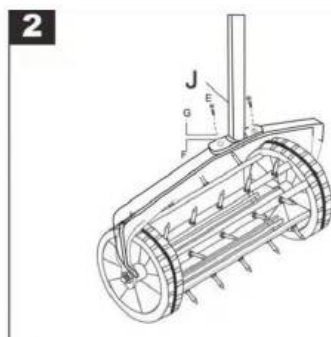
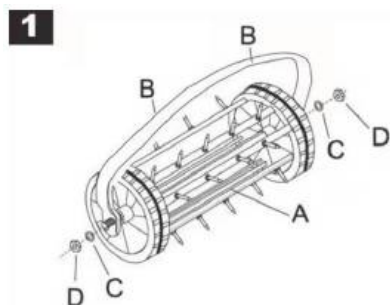
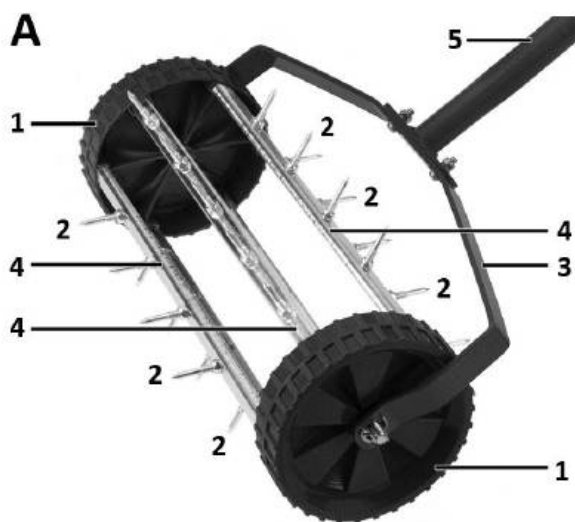
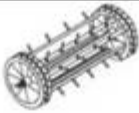











# VERTO





<b>A</b>		1	<b>H</b>		1
<b>B</b>		1	<b>I</b>		1
<b>C</b>		2	<b>J</b>		1
<b>D</b>		2			
<b>E</b>		2			
<b>F</b>		2			
<b>G</b>		2			

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBŚLUGI) .....	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	6
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) .....	7
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV .....	8
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) .....	9
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	10

**PL**  
**INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)**  
**Aerator ręczny : 15G539**

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGIENIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.**

**SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

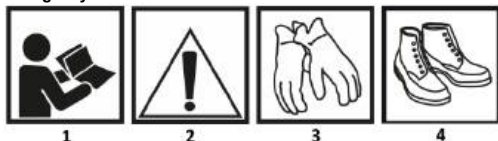
**UWAGA!** Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.

**ZASADA BEZPIECZEŃSTWA**

**UWAGA!** W czasie pracy aeratorem należy bezwzględnie przestrzegać zalecanych środków ostrożności:

- Uważaj, żeby nie dotykać kołców. Są one ostre, a w przypadku niewłaściwego postępowania się urządzeniem mogą stać się przyczyną wypadku.
- W czasie pracy należy upewnić się iż w pobliżu nie ma osób postronnych w szczególności dzieci.
- Nie wolno obsługiwać aeratora będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających bądź leków. Wpływają one negatywnie na skupienie operatora oraz bezpieczeństwo pracy.
- Należy przed pracą sprawdzić i zadbać aby w rejonie pracy nie wystąpiły przeszkody które mogą spowodować, potknięcie się i przewrócenie na aerator. Kolce są ostre i mogą być zabrudzone upadkiem na nie może spowodować silne obrażenia i lub zakażenie.
- W przypadku zranienia się należy natychmiast przerwać pracę i udać się do lekarza.
- W czasie pracy należy korzystać z zalecanych środków ochrony osobistej, rękawic oraz obuwia ochronnego.
- W czasie pracy należy pilnie obserwować otoczenie
- W czasie pracy należy urządzenie trzymać mocno cały czas je kontrolując

**Piktogramy i ostrzeżenia**



1. Zapoznaj się z instrukcją
2. Ostrzeżenie
3. Stosuj środki ochrony osobistej: rękawice
4. Stosuj środki ochrony osobistej: obuwie ochronne
5. Chroń przed dziećmi
6. Zachowaj dystans od postronnych osób
7. Wymaga montażu
8. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi

**Opis elementów graficznych**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Koła prowadzące
2	Kolce
3	Rama aeratora
4	Bęben aeratora
5	Rękojeść prowadząca

\* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

**PRACA AERATOREM**

**Jak działa aerator**

Aerator jest urządzeniem mechanicznym ręcznym. Jego działanie polega na nakładaniu gleby kołcami lub rurkami zamocowanymi na obrotowym bębnie aeratora. Przez powstałe w ten sposób otwory dostają się wszystkie niezbędne składniki umożliwiające wzrost, oraz regenerację trawnika.

**Aerator przeznaczenie**

Aerator to urządzenie niezbędne w ogrodzie czy na działce. Ułatwia napowietrzanie, oraz rozluźnienie gleby, co z kolei wzmacnia system korzeniowy trawy. Ułatwia przedostawanie się wody do głębszych warstw gleby, pozwalając zachować w niej większe ilości wody. Umożliwia łatwiejsze wnikiwanie nawozów do gleby, przez co są szybciej wchłaniane przez system korzeniowy, przyspieszając wzrost trawy. Proces ten znacząco przyspiesza regenerację trawnika po zimie. Zabieg aeracji na trawnikach jest niezbędny po okresie zimowym. Można a nawet jest zalecane stosowanie go systematycznie w czasie całego sezonu, co pozwala użytkownikom cieszyć się zdrowym i pięknym trawnikiem.

**Kiedy należy przeprowadzić aerację**

Optymalne terminy aeracji to wiosna oraz przełom lata i jesieni. Pierwszy zabieg ułatwi odświeżenie i regenerację murawy po okresie zimowym. Natomiast drugi raz – przygotowuje trawnik na nadejście zimy.

**UWAGA!** Należy pamiętać, by aeracją przeprowadzać dopiero od drugiego roku po zasianiu trawnika.

Aby zmaksymalizować efekt aeracji trawnik należy odpowiednio przygotować do zabiegu. Przed wykonaniem aeracji po okresie zimowym oczyścić trawnik przez wygrabienie z niego zbędnych traw oraz liści, które pozostały po zimie. Upewnijmy się że kolce będą się łatwo zagłębiały się w ziemi, może w tym pomóc obfite podlanie trawnika, trzeba jednak odczekać aż woda wsiąknie w glebę. W czasie sezonu przed każdym zabiegami należy nisko skosić trawę, a następnie również obficie podlać i odczekać aż woda wsiąknie w glebę. Ziemia pod murawą musi być odpowiednio miękka i wilgotna a powierzchnia trawnika sucha.

**UWAGA!** Zdecydowanie nie zaleca się przeprowadzanie zabiegu aeracji niezwłocznie po podlaniu trawy gdyż może to być powodem zniszczenia murawy

**SPOSÓB MONTAŻU**

**Na rysunkach 1, 2, 3, 4 schematycznie są pokazane czynności oraz kolejność instalacji elementów aeratora**

Przed rozpoczęciem montażu

Zanim przystąpią Państwo do montażu należy dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z poszczególnymi etapami montażu. Nie należy wyrzucać żadnych elementów z opakowania, dopóki nie upewnimy się, czy mamy wszystkie części.

Aby uniknąć uszkodzenia części, należy rozłożyć je i montować na podłodze. Elementy montażowe i opakowanie z tworzywa sztucznego należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

**Rys. 1**

Odkręć dużą nakrętkę (D) i podkładkę (C) z osi kół. Przymocuj lewą i prawą stronę ramy (B) do korpusu (A) i załóż duże podkładki (C) i duże nakrętki (D) po obu stronach osi. Upewnij się czy są one poprawnie założone i dobrze dokręcone.

**Rys. 2**

Używając elementów (E), (F) i (G), przykręć lewą i prawą stronę ramy (B) do rurki (J), upewniając się, czy wszystko zostało dobrze dokręcone.

**Rys. 3**

Zmontuj ze sobą rurki (H), (I) oraz (J). Zanim przejdziesz do kolejnego etapu, upewnij się, czy rurki są dobrze zmontowane.

**Rys. 4**

Przed użyciem aeratora sprawdź, czy wszystkie mocowania i części są dobrze dokręcone i bezpieczne.

**Zawartość zestawu:**

**Konserwacja i przechowywanie**

Po użyciu, przed schowaniem urządzenia, należy dokładnie wyczyścić kolce i kółka. Przechowywać w suchym miejscu. W trosce o prawidłowe funkcjonowanie urządzenia, regularnie smaruj wszystkie ruchome elementy.

**UWAGA!** Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci, ta aby nie miały do niego dostępu

Dane techniczne aerator ręczny 15G539	
Długość całkowita	137 cm

Długość uchwytu	112 cm
Szerokość całkowita	44 cm
Szerokość robocza	35 cm
Ilość kołców	27
Długość kołców	35 mm
Średnica kół	14,5 cm
Materiał wykonania	Stal, tworzywo sztuczne PP
Masa netto	3,75 kg

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktu nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Produkt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Koplowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

#### GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



EN  
TRANSLATION (USER) MANUAL  
Hand aerator : 15G539

**NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.**

#### SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

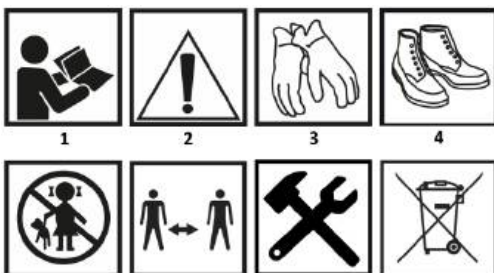
**ATTENTION!** Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the unit can be dangerous. Following the following procedures reduces the risk of injury.

#### SAFETY RULES

**ATTENTION:** It is essential to observe the recommended safety precautions when operating the aerator:

- Be careful not to touch the spikes. They are sharp and can cause an accident if handled incorrectly.
- When working, make sure there are no people around, especially children.
- Do not operate the aerator while under the influence of alcohol, drugs or medication. These will affect the operator's concentration and work safety.
- Before work, check and ensure that there are no obstacles in the work area that could cause you to trip and fall on the aerator. The spikes are sharp and may be soiled falling on them can cause severe injury and or infection.
- If you injure yourself, stop work immediately and see a doctor.
- Use the recommended personal protective equipment, gloves and protective footwear when working.
- While working, keep a close eye on your surroundings
- During operation, hold the device firmly while monitoring it at all times

#### Pictograms and warnings



1. Read the instructions
2. Warning
3. Use personal protective equipment: gloves
4. Wear personal protective equipment: protective footwear
5. Protect from children
6. Keep your distance from outsiders
7. Requires assembly
8. Do not dispose of with household waste

#### Description of graphic elements

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Guide wheels
2	Spikes
3	Aerator frame
4	Aerator drum
5	Guide handle

\* There may be differences between the graphic and the actual product

#### AERATOR WORK

##### How an aerator works

The aerator is a manual mechanical device. It works by puncturing the soil with spikes or tubes attached to a rotating aerator drum. The holes created in this way provide all the nutrients necessary for the growth and regeneration of the lawn.

##### Aerator purpose

The aerator is an essential device for the garden or allotment. It facilitates aeration, and loosens the soil, which in turn strengthens the root system of the grass. It facilitates water penetration into deeper soil layers, allowing more water to be retained in the soil. Allows fertilisers to penetrate the soil more easily, so they are absorbed more quickly by the root system, accelerating grass growth. This process significantly speeds up the recovery of the lawn after winter. Aeration of lawns is essential after the winter period. It can and is even recommended to apply it systematically throughout the season, allowing users to enjoy a healthy and beautiful lawn.

##### When to carry out aeration

The optimum times for aeration are spring and late summer/early autumn. The first treatment will help to refresh and regenerate the turf after the winter period. The second, on the other hand, prepares the lawn for the arrival of winter.

**NOTE:** Remember to aerate only from the second year after sowing the lawn.

To maximise the effect of aeration, the lawn should be properly prepared for the treatment. Before aerating, clean up the lawn after the winter period by raking out any unwanted grass and leaves that are left over from the winter. Make sure that the spikes will sink into the soil easily, a generous watering of the lawn can help, but you need to wait for the water to soak into the soil. During the season, cut the grass low before each treatment and then also water generously and wait for the water to soak into the soil. The soil under the turf must be sufficiently soft and moist and the lawn surface dry.

**ATTENTION:** It is strongly advised not to carry out aeration immediately after watering the grass as this may damage the turf.

#### METHOD OF INSTALLATION

Figures 1, 2, 3, 4 schematically show the steps and installation sequence of the aerator components

Before installation

Read the instructions carefully and familiarise yourself with the various steps of assembly before you start. Do not discard any parts from the packaging until you are sure you have all the parts.

To avoid damage to parts, unfold and assemble on the floor. Keep assembly parts and plastic packaging out of the reach of children.

#### Fig. 1

Unscrew the large nut (D) and washer (C) from the wheel axle. Attach the left and right sides of the frame (B) to the body (A) and fit the large washers (C) and large nuts (D) on both sides of the axle. Make sure they are correctly fitted and tightened well.

#### Fig. 2

Using components (E), (F) and (G), screw the left and right sides of the frame (B) to the tube (J), making sure everything is tightened correctly.

#### Fig. 3

Assemble tubes (H), (I) and (J) together. Make sure the tubes are well assembled before proceeding to the next step.

#### Fig. 4

Before using the aerator, check that all fixings and parts are well tightened and secure.

#### Kit contents:

#### Maintenance and storage

Thoroughly clean the spikes and wheels after use before storing the unit. Store in a dry place. For the sake of proper functioning of the unit, lubricate all moving parts regularly.

**ATTENTION!** Keep the device out of the reach of children, so that they do not have access to it.

Technical data hand aerator 15G539	
Overall length	137 cm
Handle length	112 cm
Overall width	44 cm
Working width	35 cm
Number of spikes	27
Length of spikes	35 mm
Wheel diameter	14.5 cm
Construction material	Steel, PP plastic
Net weight	3.75 kg

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



The product should not be thrown away with household waste, but should be disposed of at suitable facilities. A non-recycled product is a potential danger to the environment and human health.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa TopeX") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa TopeX and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa TopeX expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

#### RU

### РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Ручной аэратор : 15G539

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.**

#### ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

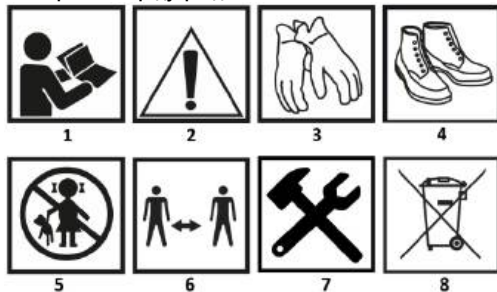
**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение описанных ниже процедур снижает риск получения травмы.

#### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ:** При работе с аэратором необходимо соблюдать рекомендуемые меры безопасности:

- Будьте осторожны и не прикасайтесь к шипам. Они острые и при неправильном обращении могут стать причиной несчастного случая.
- Во время работы следите за тем, чтобы рядом не было людей, особенно детей.
- Не работайте с аэратором в состоянии алкогольного, наркотического или лекарственного опьянения. Это повлияет на концентрацию внимания оператора и безопасность работы.
- Перед началом работы проверьте и убедитесь, что в рабочей зоне нет препятствий, которые могут привести к спотыканию и падению на аэратор. Шипы острые и могут быть загрязнены, падение на них может привести к тяжелым травмам и заражению.
- Если вы получили травму, немедленно прекратите работу и обратитесь к врачу.
- При работе используйте рекомендованные средства индивидуальной защиты, перчатки и защитную обувь.
- Во время работы внимательно следите за окружающей обстановкой
- Во время работы необходимо крепко держать прибор, постоянно контролируя его работу

#### Пиктограммы и предупреждения



1. Прочитайте инструкцию
2. Внимание
3. Используйте средства индивидуальной защиты: перчатки
4. Используйте средства индивидуальной защиты: защитную обувь
5. Защита от детей
6. Держите дистанцию с посторонними людьми
7. Требуется сборка
8. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами

#### Описание графических элементов

Компоненты устройства имеют следующую нумерацию показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Направляющие колеса
2	Шипы
3	Рама аэратора
4	Барaban аэратора
5	Направляющая ручка

\* Возможны различия между изображением и реальным изделием

#### РАБОТА АЭРАТОРА

##### Принцип работы аэратора

Аэратор - это ручное механическое устройство. Он работает путем прокалывания почвы шипами или трубками, прикрепленными к вращающемуся барабану аэратора. В образовавшиеся таким образом отверстия поступают все питательные вещества, необходимые для роста и восстановления газона.

##### Назначение аэратора

Аэратор - незаменимое устройство для сада или участка. Он способствует аэрации и рыхлению почвы, что в свою очередь укрепляет корневую систему травы. Он облегчает проникновение воды в более глубокие слои почвы, позволяя удерживать в ней больше воды. Удобрения легче проникают в почву, поэтому они быстрее усваиваются корневой системой, ускоряя рост травы. Этот процесс значительно ускоряет восстановление газона после зимы.

Аэрация газонов необходима после зимнего периода. Ее можно и даже рекомендуется проводить систематически в течение всего сезона, что позволит пользователям наслаждаться здоровым и красивым газоном.

### Когда проводить аэрацию

Оптимальное время для аэрации - весна и конец лета/начало осени. Первая процедура поможет освежить и восстановить газон после зимнего периода. Вторая, напротив, подготавливает газон к приходу зимы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Помните, что аэрацию следует проводить только со второго года после посева газона.

Для достижения максимального эффекта от аэрации необходимо правильно подготовить газон к процедуре. Перед аэрацией необходимо привести газон в порядок после зимнего периода, срезая ненужную траву и листья, оставшиеся после зимы. Убедитесь, что шипы легко погружаются в почву, в этом поможет обильный полив газона, но необходимо подождать, пока вода впитается в почву. В течение сезона перед каждой обработкой подстригайте траву низко, затем также обильно поливайте газон и ждите, пока вода впитается в почву. Почва под дерниной должна быть достаточно мягкой и влажной, а поверхность газона - сухой.

**ВНИМАНИЕ:** Настоятельно не рекомендуется проводить аэрацию сразу после полива травы, так как это может привести к повреждению дерна.

### СПОСОБ УСТАНОВКИ

На рис. 1, 2, 3, 4 схематично показаны этапы и последовательность установки компонентов аэратора

Перед установкой

Перед началом работы внимательно прочитайте инструкцию и ознакомьтесь с различными этапами сборки. Не выбрасывайте детали из упаковок до тех пор, пока не убедитесь в наличии всех деталей.

Во избежание повреждения деталей раскладывайте и собирайте устройство на полу. Храните сборочные детали и пластиковую упаковку в недоступном для детей месте.

#### Рис. 1

Открутите большую гайку (D) и шайбу (C) с оси колеса. Присоедините левую и правую стороны рамы (B) к кузову (A) и установите большие шайбы (C) и большие гайки (D) с обеих сторон оси. Убедитесь, что они правильно установлены и хорошо затянуты.

#### Рис. 2

Используя компоненты (E), (F) и (G), прикрутите левую и правую стороны рамы (B) к трубе (J), убедившись, что все затянуто правильно.

#### Рис. 3

Соберите трубки (H), (I) и (J) вместе. Убедитесь, что трубки хорошо собраны, прежде чем переходить к следующему шагу.

#### Рис. 4

Перед использованием аэратора убедитесь, что все крепления и детали хорошо затянуты и надежно закреплены.

### Состав комплекта:

### Обслуживание и хранение

Тщательно очистите шипы и колеса после использования перед помещением устройства на хранение. Хранить в сухом месте. Для обеспечения нормальной работы устройства регулярно смазывайте все движущиеся части.

**ВНИМАНИЕ!** Храните прибор в недоступном для детей месте, чтобы они не имели к нему доступа.

Технические данные ручного аэратора 15G539	
Общая длина	137 см
Длина рукоятки	112 см
Общая ширина	44 см
Рабочая ширина	35 см
Количество шипов	27
Длина шипов	35 мм
Диаметр колеса	14,5 см
Строительный материал	Сталь, полипропиленовый пластик
Масса нетто	3,75 кг

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо утилизировать на соответствующих предприятиях. Не утилизированный продукт представляет собой потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa c юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежат исключительно Grupa Torex и являются предметом правовой охраны в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. "Об авторском праве и смежных правах" (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями и дополнениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

## HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Kézi levegőztető : 15G539

**MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.**

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

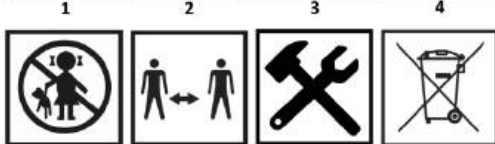
**FIGYELEM!** Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a sérülésveszélyt.

### BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

**FIGYELEM:** A levegőztető működtetése során feltétlenül be kell tartani az ajánlott biztonsági óvintézkedéseket:

- Vigyázz, hogy ne érintsd meg a tuskéket. Élesek, és balesetet okozhatnak, ha helytelenül kezelik őket.
- Munka közben győződjön meg róla, hogy nincsenek a közelben emberek, különösen gyerekek.
- Ne működtesse a levegőztetőt alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt. Ezek befolyásolják a kezelő koncentrációját és a munkavédelmet.
- A munka előtt ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek olyan akadályok, amelyek miatt megbotolhat és ráeshet a levegőztetőre. A tuskék élesek és szennyeződhetnek, ha rájuk esik, súlyos sérülést és/vagy fertőzést okozhat.
- Ha megsérül, azonnal hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz.
- A munkavégzés során használja az ajánlott egyéni védőfelszerelést, kesztyűt és védőlábballit.
- Munka közben tartsa szemmel a környezetét.
- Működés közben mindig tartsa erősen a készüléket, miközben folyamatosan figyelemmel kíséri azt.

### Piktogramok és figyelmeztetés



1. Olvassa el az utasításokat
2. Figyelmeztetés
3. Személyi védőfelszerelés használata: kesztyű
4. viseljen egyéni védőfelszerelést: védőlábballit
5. Védelem a gyermekektől
6. Tartsa a távolságot a kívülállóktól
7. Összeszerelést igényel
8. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt



## A grafikai elemek leírása

A következők számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Vezető kerek
2	Tüskék
3	Szellőztető keret
4	Szellőződob
5	Vezető fogantyú

\* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

## AERATOR MUNKA

### Hogyan működik egy levegőztető

A levegőztető egy kézi mechanikus eszköz. Úgy működik, hogy egy forgó levegőztetődobhoz rögzített tüskékkel vagy csövekkel szúrja át a talajt. Az így keletkezett lyukak biztosítják a gyepterület növekedéséhez és regenerálódásához szükséges tápanyagokat.

### Szellőztető rendeltetése

A levegőztető a kert vagy a kertészet nélkülözhetetlen eszköze. Megkönnyíti a levegőztetést, és fellazítja a talajt, ami viszont erősíti a fű gyökérzetét. Megkönnyíti a víz mélyebb talajrétegekbe való behatolását, így több víz marad meg a talajban. Lehetővé teszi, hogy a műtrágyák könnyebben behatoljanak a talajba, így gyorsabban felszívódnak a gyökérzetbe, felgyorsítva a fű növekedését. Ez a folyamat jelentősen felgyorsítja a gyepterület regenerálódását. A gyepterületet a téli időszak után elengedhetetlen. Lehet, sőt ajánlott is szisztematikusan alkalmazni az egész szezonban, így a felhasználók egészséges és szép gyepterület élvezhetnek.

### Mikor kell elvégezni a levegőztetést

A levegőztetés optimális időszaka a tavasz és a nyár vége/kora ősze. Az első kezelés a gyepterületet felfrissíteni és regenerálni a gyepterület téli időszak után. A második kezelés viszont felkészíti a gyepterületet a tél érkezésére.

**MEGJEGYZÉS:** Ne felejtse, hogy a gyepterületet csak a vetést követő második évtől kezdve kell szellőztetni.

A levegőztetés hatásának maximalizálása érdekében a gyepterületet megfelelően elő kell készíteni a kezelésre. A levegőztetés előtt tisztítsa meg a gyepterületet a téli időszak után, gereblyézzze ki a télről visszamaradt nemkívánatos fűvet és leveleket. Győződjön meg arról, hogy a tüskék könnyen beüljenek a talajba, a gyepterület bőséges öntözése segít ebben, de meg kell várni, amíg a víz beszívódik a talajba. A szezon során minden kezelés előtt vágja le a fűvet alacsonyra, majd szintén bőségesen öntözze meg, és várja meg, hogy a víz beszívódjon a talajba. A gyepterület alatti talajnak kellőn puhának és nedvesnek, a gyepterületnek pedig száraznak kell lennie.

**FIGYELEM:** Erősen ajánlott, hogy ne végezze a levegőztetést közvetlenül a fű öntözése után, mivel ez károsíthatja a gyepterületet.

## TELEPÍTÉSI MÓD

### Az 1., 2., 3. és 4. ábra vázlatosan mutatja a légtelenítő alkatrészek lépéseit és beépítési sorrendjét.

#### Telepítés előtt

Olvassa el figyelmesen az útmutatót, és ismerkedjen meg az összeszerelés különböző lépéseivel, mielőtt elkezdené. Ne dobjon ki egyetlen alkatrészt sem a csomagolásból, amíg nem győződött meg arról, hogy minden alkatrész megvan.

Az alkatrészek sérülésének elkerülése érdekében a padlón kell kibontani és összeszerelni. Az összeszerelési alkatrészeket és a műanyag csomagolást tartsa gyermekek elől elzárva.

#### 1. ábra

Csavarja le a nagy anyát (D) és az alátétet (C) a keréktengelyről. Csatlakoztassa a keret (B) bal és jobb oldalát a karosszériához (A), és szerelje fel a nagy alátétet (C) és a nagy anyákat (D) a tengely mindkét oldalára. Győződjön meg arról, hogy megfelelően illeszkednek és jól meg vannak húzva.

#### 2. ábra

Az (E), (F) és (G) alkatrészek segítségével csavarozza a keret (B) bal és jobb oldalát a csőhöz (J), ügyelve arra, hogy minden megfelelően legyen meghúzva.

#### 3. ábra

Szerelje össze a (H), (I) és (J) csöveket. A következő lépés előtt győződjön meg róla, hogy a csövek jól összeillesztettek.

#### 4. ábra

A levegőztető használata előtt ellenőrizze, hogy minden rögzítés és alkatrész jól meg van-e húzva és biztonságosan rögzítve.

## A készlet tartalma:

### Karbantartás és tárolás

Használat után, a készülék tárolása előtt alaposan tisztítsa meg a tüskéket és a kerekeket. Tárolja száraz helyen. A készülék megfelelő működése érdekében rendszeresen kenje be az összes mozgó alkatrészt.

**FIGYELEM!** Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva, hogy ne férjenek hozzá.

Műszaki adatok kézi levegőztető 15G539	
Teljes hossz	137 cm
Fogantyú hossza	112 cm
Teljes szélesség	44 cm
Munkaszélesség	35 cm
Tüskék száma	27
A tüskék hossza	35 mm
Keréktármérő	14,5 cm
Építőanyag	Acél, PP műanyag
Nettó súly	3,75 kg

## KÖRNYEZETVEDELEM



A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. A nem újrahasznosított termék potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, siedzibie w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamilyen szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

## RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) Aerator de mână : 15G539

**NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.**

## DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

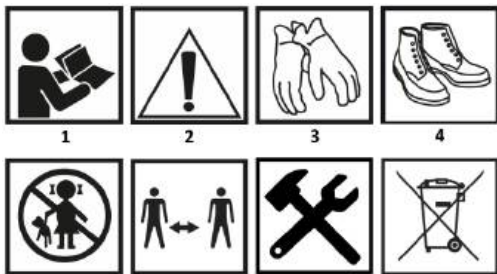
**ATENȚIE!** Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru a funcționa sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Urmarea următoarelor proceduri reduce riscul de rănire.

## REGULI DE SIGURANȚĂ

**ATENȚIE: Este esențial să respectați măsurile de siguranță recomandate atunci când folosiți aeratorul:**

- Aveți grijă să nu atingeți țepușele. Aceștia sunt ascuțiți și pot provoca un accident dacă sunt manevrați incorect.
- Când lucrați, asigurați-vă că nu sunt persoane în jur, în special copii.
- Nu folosiți aeratorul în timp ce vă aflați sub influența alcoolului, a drogulor sau a medicamentelor. Aceștia vor afecta concentrarea operatorului și siguranța muncii.
- Înainte de a lucra, verificați și asigurați-vă că nu există obstacole în zona de lucru care ar putea să vă împiedice și să vă prăbușească pe aerator. Cuielul este ascuțit și pot fi murdare căderea pe ele poate provoca răni grave și/sau infecții.
- Dacă vă răniți, opriți imediat lucrul și consultați un medic.
- Folosiți echipamentul individual de protecție recomandat, mănuși și încălțăminte de protecție atunci când lucrați.
- În timp ce lucrați, fiți atenți la împrejurimi.
- În timpul funcționării, țineți ferm dispozitivul și monitorizați-l în permanență.

## Pictograme și avertismente



1. Citiți instrucțiunile
2. Avertisment
3. Utilizați echipament de protecție personală: mănuși
4. Purați echipament individual de protecție: încălțăminte de protecție
5. Protejați de copii
6. Păstrați distanța față de cei din afară
7. Necessită asamblare
8. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere

### Descrierea elementelor grafice

Următoarea numerotată se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Roți de ghidare
2	Spikes
3	Cadru aerator
4	Tambur aerator
5	Măner de ghidare

\* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

### LUCRAREA AERATORULUI

#### Cum funcționează un aerator

Aeratorul este un dispozitiv mecanic manual. Acesta funcționează prin străpungerea solului cu ajutorul unor țepi sau tuburi atașate la un tambur de aerare rotativ. Găurile create în acest fel fumizează toți nutrienții necesari pentru creșterea și regenerarea gazonului.

#### Scopul aeratorului

Aeratorul este un dispozitiv esențial pentru grădina sau solarii. Acesta facilitează aerarea și slăbește solul, ceea ce, la rândul său, întărește sistemul radicular al ierburilor. Acesta facilitează pătrunderea apei în straturile mai adânci ale solului, permițând reținerea unei cantități mai mari de apă în sol. Permite ca îngrășămintele să pătrundă mai ușor în sol, astfel încât acestea sunt absorbite mai repede de sistemul radicular, accelerând creșterea ierburilor. Acest proces accelerează semnificativ recuperarea gazonului după iarnă. Aerarea gazonului este esențială după perioada de iarnă. Se poate și chiar este recomandată aplicarea ei sistematică pe tot parcursul sezonului, permițând utilizatorilor să se bucure de un gazon sănătos și frumos.

#### Când să efectuați aerarea

Perioadele optime pentru aerare sunt primăvara și sfârșitul verii/începutul toamnei. Primul tratament va ajuta la reîmprospătarea și regenerarea gazonului după perioada de iarnă. Al doilea, pe de altă parte, pregătește gazonul pentru sosirea iernii.

**NOTĂ:** Nu uitați să aerisiți doar începând cu al doilea an după semănarea gazonului.

Pentru a maximiza efectul aerării, gazonul trebuie să fie pregătit corespunzător pentru tratament. Înainte de aerare, curățați gazonul după perioada de iarnă, îndepărtând iarba și frunzele nedorite rămase după iarnă. Asigurați-vă că țepușele se vor înființa ușor în sol, o udare generoasă a gazonului poate ajuta, dar trebuie să așteptați ca apa să se absoarbă în sol. În timpul sezonului, tăiați iarba la un nivel scăzut înainte de fiecare tratament și apoi, de asemenea, udați cu generozitate și așteptați ca apa să se absoarbă în sol. Solul de sub gazon trebuie să fie suficient de moale și umez, iar suprafața gazonului uscată.

**ATENȚIE:** Se recomandă cu insistență să nu efectuați aerarea imediat după ce ați udat gazonul, deoarece acest lucru poate deteriora gazonul.

#### METODA DE INSTALARE

Figurile 1, 2, 3, 4 prezintă schematic etapele și secvența de instalare a componentelor aeratorului

#### Înainte de instalare

Citiți cu atenție instrucțiunile și familiarizați-vă cu diferitele etape de asamblare înainte de a începe. Nu aruncați nicio piesă din ambalaj până când nu sunteți sigur că aveți toate piesele.

Pentru a evita deteriorarea pieselor, desfășurați și asamblați pe podea. Păstrați piesele de asamblare și ambalajele din plastic departe de accesul copiilor.

#### Fig. 1

Deșurbați piulița mare (D) și șaiba (C) de pe axa roții. Atașați partea stângă și partea dreaptă a cadrului (B) la caroserie (A) și montați șaibele mari (C) și piulițele mari (D) pe ambele părți ale axei. Asigurați-vă că acestea sunt corect montate și bine strânse.

#### Fig. 2

Cu ajutorul componentelor (E), (F) și (G), înșurubați partea stângă și partea dreaptă a cadrului (B) la tub (J), asigurându-vă că totul este strâns corect.

#### Fig. 3

Asamblați tuburile (H), (I) și (J) împreună. Asigurați-vă că tuburile sunt bine asamblate înainte de a trece la etapa următoare.

#### Fig. 4

Înainte de a utiliza aeratorul, verificați dacă toate dispozitivele de fixare și piesele sunt bine strânse și sigure.

### Conținutul kitului:

#### Întreținere și depozitare

Curățați temeinic crampoanele și roțile după utilizare înainte de a depozita unitatea. Depozitați-o într-un loc uscat. Pentru buna funcționare a unității, lubrifiați în mod regulat toate piesele mobile.

**ATENȚIE!** Țineți dispozitivul departe de copii, astfel încât aceștia să nu aibă acces la el.

Date tehnice aerator de mână 15G539	
Lungime totală	137 cm
Lungimea mânerului	112 cm
Lățimea totală	44 cm
Lățimea de lucru	35 cm
Numărul de vârfuri	27
Lungimea vârfului	35 mm
Diametrul roții	14,5 cm
Material de construcție	Oțel, plastic PP
Greutate netă	3,75 kg

#### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminat în instalații adecvate. Un produs neceritat reprezintă un potențial pericol pentru mediu și pentru sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conex (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

#### UA

### ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) Ручний аератор: 15G539

**ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.**

#### КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

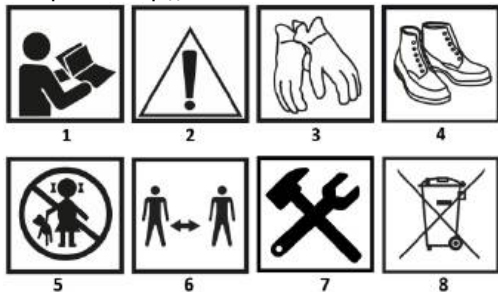
**УВАГА!** Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад розроблений для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшує ризик отримання травм.

#### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**УВАГА:** Під час експлуатації аератора необхідно дотримуватися рекомендованих заходів безпеки:

- Будьте обережні, не торкайтеся шпилів. Вони гострі і можуть спричинити нещасний випадок, якщо з ними неправильно поводитися.
- Під час роботи переконайтеся, що навколо немає людей, особливо дітей.
- Не використовуйте аератор під впливом алкоголю, наркотиків або ліків. Це вплине на концентрацію оператора та безпеку роботи.
- Перед початком роботи перевірте та переконайтеся, що в робочій зоні немає перешкод, через які ви можете спіткнутися та впасти на аератор. Шпили гострі і можуть бути забруднені, падіння на них може призвести до серйозних травм та/або інфікування.
- Якщо ви отримали травму, негайно припиніть роботу і зверніться до лікаря.
- Під час роботи використовуйте рекомендовані засоби індивідуального захисту, рукавички та захисне взуття.
- Під час роботи уважно стежте за своїм оточенням
- Під час роботи міцно тримайте пристрій, постійно контролюючи його

#### Піктограми та попередження



1. Прочитайте інструкцію
2. Попередження
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту: рукавички
4. Носіть засоби індивідуального захисту: захисне взуття
5. Захистити від дітей
6. Тримайтеся на відстані від сторонніх
7. Потребує монтажу
8. Не викидати разом з побутовими відходами

#### Опис графічних елементів

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Направляючі колеса
2	Шпили
3	Рама аератора
4	Барабан аератора
5	Направляюча ручка

\* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

#### РОБОТА АЕРАТОРА

##### Як працює аератор

Аератор - це ручний механічний пристрій. Він працює шляхом проколювання ґрунту шпилами або трубками, прикріпленими до обертового барабана аератора. Створеним таким чином отвори забезпечують всі поживні речовини, необхідні для росту і регенерації газону.

##### Призначення аератора

Аератор - важливий пристрій для саду або присадибної ділянки. Він сприяє аерації та розпушує ґрунт, що, в свою чергу, зміцнює кореневу систему трави. Полегшує проникнення води в глибокі шари ґрунту, що дозволяє утримувати більше води в ґрунті. Дозволяє добиватися легше проникати в ґрунт, тому вони швидше поглинаються кореневою системою, прискорюючи ріст трави. Цей процес значно прискорює відновлення газону після зими. Аерація газонів необхідна після зимового періоду. Її можна і навіть рекомендується проводити

систематично протягом усього сезону, дозволяючи користувачам насолоджуватися здоровим і красивим газоном.

#### Коли проводити аерацію

Оптимальний час для аерації - весна та кінець літа/початок осені. Перша процедура допоможе освіжити і відновити дерен після зимового періоду. Друга, навпаки, готує газон до приходу зими.

**ПРИМІТКА:** Не забувайте про провітрювання тільки з другого року після посіву газону.

Щоб максимізувати ефект від аерації, газон повинен бути належним чином підготовлений до процедури. Перед аерацією очистіть газон після зимового періоду, згрібаючи всю небажану траву і листя, що залишилися зими. Переконайтеся, що шпили легко занурюються в ґрунт, цьому може допомогти щедрий полив газону, але потрібно почекаати, поки вода вбереться в ґрунт. Протягом сезону перед кожною обробкою низько підстригайте траву, а потім також рясно поливайте і чекайте, поки вода вбереться в ґрунт. ґрунт під дерниною повинен бути достатньо м'яким і вологим, а поверхня газону - сухою.

**УВАГА:** **Наполегливо** не рекомендується проводити аерацію відразу після поливу трави, оскільки це може пошкодити дерен.

#### СПОСІБ МОНТАЖУ

На рисунках 1, 2, 3, 4 схематично показані етапи та послідовність встановлення компонентів аератора

Перед установкою

Уважно прочитайте інструкцію та ознайомтеся з різними етапами збирання перед початком роботи. Не викидайте жодні деталі з упаковки, доки не переконаєтесь, що у вас є всі деталі.

Щоб уникнути пошкодження деталей, розкладайте і збирайте в підлозі. Зберігайте монтажні деталі та пластикову упаковку в недоступному для дітей місці.

##### Рис. 1

Відкрутіть велику гайку (D) і шайбу (C) з осі колеса. Приєднайте ліву і праву сторони рами (B) до корпусу (A) і встановіть великі шайби (C) і великі гайки (D) з обох боків осі. Переконайтеся, що вони правильно встановлені і добре затягнуті.

##### Рис. 2

За допомогою компонентів (E), (F) і (G) прикрутіть ліву і праву сторони рами (B) до трубки (J), переконавшись, що все затягнуто правильно.

##### Рис. 3

З'єднайте трубки (H), (I) і (J) разом. Переконайтеся, що пробірки добре зібрані, перш ніж переходити до наступного кроку.

##### Рис. 4

Перед використанням аератора перевірте, чи всі кріплення та деталі добре затягнуті та надійно закріплені.

#### Вміст набору:

#### Обслуговування та зберігання

Перед зберіганням пристрою ретельно очистіть шпили та колеса після використання. Зберігайте в сухому місці. Для належного функціонування пристрою регулярно змащуйте всі рухомі частини.

**УВАГА!** Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці, щоб вони не мали до нього доступу.

Технічні характеристики ручного аератора 15G539	
Загальна довжина	137 см
Довжина ручки	112 см
Габаритна ширина	44 см
Робоча ширина	35 см
Кількість шпилів	27
Довжина шпилів	35 мм
Діаметр колеса	14,5 см
Будівельний матеріал	Сталь, поліпропіленовий пластик
Вага нетто	3,75 кг

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Виріб не можна викидати разом з побутовими відходами, його слід утилізувати у відповідних установах. Неперероблений виріб становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Grupa Torhex") повідомляє, що всі автосвої права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р.

"Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Роз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Gira Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.